

Storhaug

NR 2 – JUNI 2002 – 14. ÅRGANG

BYDELSAVIS

Fargerik fotballturnering



Nær 300 gutter og jenter deltok i Brodds fotballturnering lørdag 1. juni. De fleste kom fra Storhaug, men det var også lag fra Tjensvoll, Rennesøy og Sandnes. Mange hundre var tilstede som supportere, arrangører, venner, familie og andre tilskuere. Fargerik fotball er i fokus. Hvem har laget med spillere fra flest nasjonaliteter? Hvem har de mest oppfinnsomme draktene? Hvem har det kuleste klubbropet eller den mest entusiastiske heiangjengen? Fargerik mat og drikke selges. De minste storkoser seg med hoppeborg og ponniriding. Naboer og klubbvenner drøser med kaffikoppen i sola.

se side 10

Bananer fra Sandnes i pysjamas

Fabel Film

Hva foregår i Pedersgata?

side 3

Kjelvene

En vinner av to millioner kroner?

side 4

En god idé!

Åpne opp en gammel dokk?

side 4

Fotoprojekt

Elever fra 8. klasse beskriver uteområder

side 8 og 9

Trond Giske på besøk



Fra venstre Helge Dagfinn Andersen, Trond Giske, Bjarte Helljesen og Jan G. Kristensen.

Storingsrepresentant Trond Giske besøkte Midjord bydels- hus, idrettsanlegget og Brodd- huset onsdag 29. mai. Torgrim Olsen orienterte om bydelen og ny flerbrukshall. Brodd fortalte om klubben sin og integreringsprosjektet, Idretten er fargeblind. Trond Giske er gruppeleder i stortingets kulturkomite og sannsynligvis fremtidens leder i Arbeiderpartiet. Han fortalte at Rogaland og Stavanger vil bli tilført mange ekstra tip- pemillioner som også vil komme små idrettslag til gode.



Takk til alle!

Alle som har bidratt i årets ryddeaksjon takkes med dette blomstrende bildet fra krysset Taugata og Avals- nesgata. Den store dugnadsviljen gjør at vi kan glede oss over at vi nå bor i Stavangers reneste bydel.

Se side 2

Foto: Svanhild Svihus

Storhaugdagen

- marked
- underholdning
- uteservering
- auksjon
- musikkens dag på Martinique

lørdag 8. juni

Lindøyfestivalen

Musikk • Skateoppvisning • Høst • Akrobatikk • Rock • Skattejakt • Grillmat • Viser • Båter • Trampoline • Kunst

LINDØY, SØNDAG 9 JUNI

Gratis båtstøys fra Jorenholmen ved parkeringshuset fra kl. 11.00, og hver 30 minutt frem til kl. 15.00. Billetter selges på festivalen.

Leder

Mangfold

På Storhaug bor det folk fra hele verden. Kvinner i tre generasjoner fra Tyrkia sitter i sine tradisjonelle klær og skaut på lekeplassen og følger med sin store, myldrende ungeflokk. Menn med turban eller alpelue står i mindre flokker og diskuterer små og store problem. Ungdom med røtter i alle verdensdeler preger gatebildet med sitt språk, sine klær og sine aktiviteter.

Aldri før har så mange mottatt de samme inntrykk og impulser samtidig. Musikken kan ha sine røtter i Afrika og komme via USA eller Island til Norge for så å bli endret igjen. Klærne kan være laget i Østen på oppdrag fra en bedrift i Irland som hentet ideer på gata i Paris. Naboen kan være fra hvor som helst... Bestevennen kan være russisk og eieren av nærbutikken fra Iran. Frisøren kan være fransk og henter sine ideer fra tidligere kolonier.

Mange er opptatt av å knytte nye vennskap på tvers av ulik kulturell bakgrunn. Brodd er opptatt av dette gjennom "Idretten er fargeblind". Fabel Film vil beskrive en universell byutvikling gjennom sin film om Pedersgata.

Noen mener at mangfoldet for det meste er problematisk. Andre ser det som naturlig at også vårt samfunn endrer seg.

Mange ungdommer opplever ikke dette som problematisk eller noe nytt de skal forholde seg til. Det har jo alltid vært slik – for dem. Ungdommer som vokser opp i denne virkeligheten skjønner ikke hva vi voksne snakker om med ord som «fjernkulturell».

Hvor fjern er du?

For egen regning

Berre eit eventyr?

Det er tidleg morgon i Nedre Dalgate. Dei fire kommunearbeidarane er på plass. Tommy slit på gatestein i trillebåra si, ser eg. Han skal leggje stein i smaua. Fine buar, i tradisjonell stil. Eg høyrer duren av gravemaskinen til Håkon. No vert det ikkje stilt i dag heller. Gutane er i sving. Mon tru kven sine slitne avløpsrøyr som skal utbetras denne dagen. Leif Harald står nok på hovudet i ei grøft. Berre han ikkje får driten i fjeset, om det plutselig går hol i røyret.

Jenta mi har feber. Eg lyt vere hjå ho i dag. Tankane flyg mens eg set over kjelen. Kanskje eg skulle bake ei eplekake til gutane som lagar det så fint i gata mi?

Slik har fleire jenter tenkt i Dalgata. Me er så stolte av å bu i gata som vert opparbeida med gatetun og leikeplass. Parkeringsplassane vert ferre, men kva får vi igjen? Jo, eit uteområde som er heilt topp, med mindre trafikk. Borna kan leike tryggare.

Kommunen har spela på lag med bebuarane i heile prosessen. Kommunen har lytta til behova og draumeyskjer frå oss. Me er så stolte av gata at det går gjetord om miljøet her no. Småbornsforeldre som stortrives i deira nye hage. Rosebuskane struttar med knoppar. Tenk, når dei blømer om litt. Då kan vi ta saksa og nappe til oss ei rose, og gje til den vi elsker, eller nokon som fortjener ho denne dagen.

I to tida stikk eg ut med nysteikt kake. Brekken gliser og slår av ei skrøne til husmødrene som allereie sit på benken med kaffikoppen. No vart det fest i dag og. Dei orange kledde tar seg ein fortjent pause. Skryt av kaka og husmorogene mine.

Er det nokon som tvilar på at Stavanger Kommune ikkje arbeider på lag med innbyggjarane sine? Ikkje i Nedre Dalgate iallfall.

Å, eg tenkjer med gru på om dette arbeidet skulle ha blitt gjort av eit privat firma. Eg tvilar på om den suverene servicen hadde vore til stades då. Nei høyrekrefter, eg stiller meg nok ein gong ikkje bak ynskje om privatisering av Stavanger Kommune sine avdelingar.

*Tankar frå
Elin Rydningen,
Sosialistisk Venstreparti*

Takk til alle!

Den gode dugnadsånden blant beboerne på Storhaug er uten tvil med på å opprettholde den jevnt gode standarden i uteområdene i bydelen. Vi kan fortsatt glede oss over å bo i Stavangers neste bydel.

Vi vil takke våre gode samarbeidspartnere, frivillige organisasjoner og sponsorer som alle har bidratt til en vellykket Ryddeaksjon også i 2002.

Styringsgruppen i år har bestått av representanter fra Renovasjon, Vei og Trafikk, Park og Idrett, Storhaug bydelsvalg, Næringsforeningen Stavanger Øst, SBS, skolene og Frivillighetssentralen.

Vi vil rette en spesiell takk

til; Storhaug bydelsutvalg, Næringsforeningen Stavanger Øst, Ellen Jepson, Bakehuset Kneippen, Fredriks Bakeri, Sørnes Gartneri, Stavanger Dykkersenter og Rimi Stormarked og Europris i Støperigården som ved sin støtte har muliggjort Ryddeaksjonen.

Med ønske om en god sommer fra Beate Kvía og Svanhild Svíhus

For styringsgruppen, R-2002

Storhaugdagen

Lørdag 8. juni

Frivillig inngangsbillett kr. 10,-

11.00 Musikalsk introduksjon med Nylund skolekorps

11.15 Offisiell åpning

Konferansier: Øyvind Paust Andersen

11.30 Barneshow med Bente & Oli

12.00–15.30 Sceneprogram:

- Volvene sangkor
- Mesopotamia kulturforening
- Kurdisk folkemusikk og dans
- Safran – rap
- Niss sjongleringsklubb
- Dagens appell ved Lars Tønnessen
- Angst – hip hop – rap
- Danseinnslag fra St. Svithun revyen
- Mikropop – punk rock
- Caligula – rock
- Stavanger Internasjonale folkedansklubb
- John G's Jazzkorps



14.45 Auksjon

ved Nylund skolekorps

15.30 Loddtrekning

- du kan vinne en ny sykkel!

10.00–15.30 Marked

med antikviteter, brukskunst, husflid, utstillinger og eksotisk mat. På Lyses stand kan barn bli fotografert med Vikingspillere.

Graffiti workshop m/DJ's, break, sjonglering, kafé og omvisning på Metropolis.

St. Petri kirke har utstilling, kafé og konsert.

16.00–22.00

Musikkens dag på Martiniques utescene

Neste nummer
av
BYDELSAVISA
kommer ut
26. august

Frist for levering av
stoff/annonser er
fredag 16. august

E-post:
storhaug.fritid@
stavanger.online.no

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvane
4093 Stavanger

Avisstyre:

Hilde Noer Borrevik (leder)
Torgim Olsen
Niels Skramstad

Redaktør:

Sigrud Marie Bækholt
Tlf. mobil: 926 56 544

Annonsesalg:

Tore Kristian Tjemsland
Tlf. mobil: 924 61 829

Layout:

Kari Vetlesen

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Egil Larsen
Tlf.: 51 52 86 42

Opplag: 7200

Trykkeri:

Dalane Tidende

Film om Pedersgata

Har du liggende en gammel 8 mm film på loftet som er tatt opp i strøket ved Pedersgata? Har du en god historie om spesielle personer, bygninger eller hendelser? Er det noe som skjer som ikke alle er klar over? Hva er det egentlig som foregår i Pedersgata? Dette og mye mer vil Fabel Film vite mer om.

På steder i Rogaland rommer et stort spenn og variasjon i kultur mangfold og virksomheter som Pedersgata fra St. Petri kirke til siloene. Side om side ligger kirker, ungdomshus, postet, Love Shop, boliger, take away pizza og take away thai.

– Jeg vil prøve å lage en film hvor historien rundt Pedersgata kan fungere som et speilbilde av en utvikling Stavanger by står foran. Jeg vil vise en historie om et område og en utvikling som er universell. Dynamikken i filmen og historien strekker seg i en akse fra St. Petri kirke inn til siloene. Mange historier og tråkk går på tvers i smågatene som krysser Pedersgata. Dette er kontrastenes gate med store yterpunkter, forteller Runar Andersson fra Fabel Film.

Fabel Film holder til i et gammelt ærverdigg murhus fra 1899 i

Verksgaten 29 og er et kommunikasjonsselskap som produserer på alle film- og videoformater.

– Vi trenger mer informasjon fra folk som kjenner området godt. Jo mer vi vet jo bedre blir det bakteppe som ligger til grunn for å vise hvor sammensatt og mangfoldig området er og har vært. Runar Andersson er entusiastisk når han beskriver sin barndoms dal.

– Jeg vokste opp på Våland på femtitallet. Ofte gikk turen inn til Pedersgata 7 (Nå Peders Take Away). Der bodde fastrene til mor. Onkel Einar leide på loftet – der var det en skikkelig sjømannsbule. I første etasje var det slakter, mimrer Runar.

– Jeg undrer meg over hvor store lokale variasjoner det er mellom små områder som ligger hverandre nær? Beholdes de lokale dialekter? Dette kan vi bare få vite mer om ved at de som vet det oppsøker Fabel Film og forteller, oppfordrer Runar.

– Hva er det viktigste du vil få fram i denne filmen?

– Det hverdagslige, sjelen eller nerven, som ligger som en rød tråd gjennom sosialt liv og aktivitet. Klarer filmen å formidle dette så er Pedersgata like interessant som Singapore eller



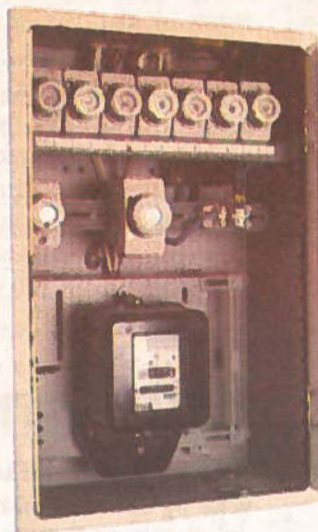
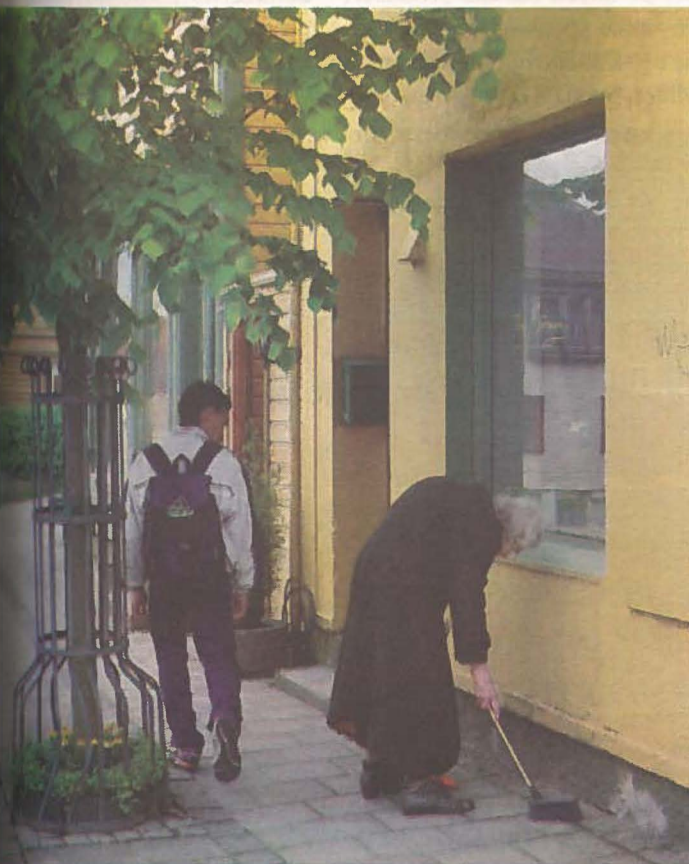
Moskva. Det vi ser ofte oppleves lett som selvfølgelig. Jeg går i dette området nesten hver dag. Gjennom filmen blir målet å løfte blikket og se det eksotiske i det nære – finne det universelle og allmenmenneskelige – i Pedersgata.

– Hvordan finansieres filmen?

– Forprosjektet er finansiert av fylke og kommune. Vi søker støtte fra det lokale næringsliv. Arbeidet er tidkrevende. Filmarbeid må baseres på mer enn idealisme. Vi må ha

kontakt med noen som vil investere i filmprosjektet, oppfordrer Runar.

Alle som har en historie å fortelle, en film eller annet å vise fram, bes ta kontakt med Skjalg Omdal i Fabel Film, som er produsent for filmen.



Gratis elsjekk av huset ditt?

Lyse tilbyr nå beboere i Storhaug bydel «gratis» sjekk av det elektriske anlegget i huset.

Dette er et tilbud i forbindelse med elsikkerhets-kampanjen på Storhaug.

Det er huseler som har ansvaret for det elektriske anlegget i huset, men Lyse kan uten kostnader foreta en kontroll for å se om alt er i orden eller vurdere hvilke tiltak som må til for å få et bedre og sikrere elektrisk anlegg.

Ta kontakt for nærmere avtale på Lyses stand på Storhaugdagen 8. juni eller ring 51 90 80 90.

Lyse gjennomfører dette året en kampanje i Storhaug Bydel der elsikkerhet settes i fokus. Dette er en del av den pålagte tilsynsvirksomheten.

Elektrisitet fører hvert år til mange branner. De fleste brannårsakene er feil bruk av elektrisk utstyr, teknisk svikt i installasjonen/utstyret eller foreldede og underdimensjonerte elektriske anlegg.

Ved kontroll vil Lyse:

- i størst mulig grad kartlegge tilstanden på de elektriske installasjonene i boligen.
- gi gode råd til tiltak som kan gjennomføres for å få et bedre og sikrere elanlegg og gi informasjon om riktig bruk av elektrisk utstyr.



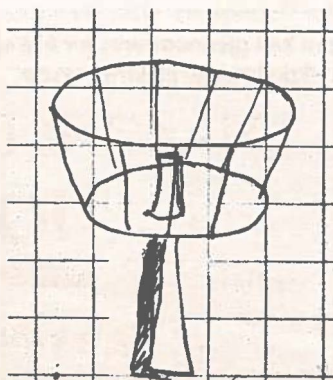
Har du en god idé?

Frisbee-golf og andre friske ideer

Prisen for å delta på konferansen Urbane Uterom på Gamle Tou Bryggeri i april, var å bidra med en idé. Ideen kunne være et forslag, en plan, et interessant nettsted og lignende. Det var satt opp fine grønne idékasser. Papir og pinner lå klar til bruk. Blant 20 innkomne forslag nevnes:

- ✦ At det fantastiske bygget Gamle Tou Bryggeri blir samlingspunkt for bydelens beboere og andre med konditori, pub, bok-kafé, fri scene, utstillingslokale m.m. Jeg deltar gjerne i dansen av «Tous venner», i dugnadsarbeid m.m.
- ✦ En koselig park med benker på branntomta ved Taugata/Nymannsveien. Tomta har forsøplet området i 10 år og bør kjøpes av Stavanger Kommune. Kan opparbeides ved hjelp av beboere på dugnad.
- ✦ Flere Storhaugdager med gatetunfester hvor barn, unge, voksne og gamle samles.
- ✦ Båndtvang i parker og gater. Hundeslepp langs turstien, evt et bestemt område, gjerne tidsbestemt.
- ✦ Kyviksmarka som møteplass for alle hvor skolebarna kan spise sin niste på gresset. Alle skolene kan bruke Kyviken i gymtimene og som en utvidelse av skolegården.
- ✦ Ta i bruk sjøkanten til fiske og utforskning av alle mysterier som finnes i sjøen.
- ✦ Tilrettelegge for fiske for rullestolbrukere.
- ✦ Lage kummer til å «utforske» småkrabber og sjøstjerner i.
- ✦ Bedre kontakt mellom sjø og land med bading, småbåter, kano og kajakk.
- ✦ Gi ungdommen på Storhaug et annet tilbud enn i Stavanger sentrum på kvelds- og nattestid!
- ✦ Prioriter et tettere samarbeid med skolene. Inviter elever til flere idedugnader.
- ✦ Månedlig sjekk av standard på uteområdene kan utføres av elever på ungdomsskolen. Rapport sendes til politikere og administrasjon i Stavanger kommune.
- ✦ Ta i bruk kreative innspill fra ulike studentgrupper for å få mange konkrete ideer for området Urban Sjøfront.

- ✦ Frisbee-golf er billig, enkelt og faktisk kjempegøy. Både unge og gamle ungdomsgjenger og pensjonister spiller dette. Jeg opplevde dette i New Zealand. Banen kan legges nesten hvor som helst. Spillerne trenger en frisbee, gode sko og å komme seg ut av sofaen. «Hullet» er en kurv som er ca 1 meter høy.



Åpne opp deler av Stavanger Støberi & Dok?

Arbeidet med å lage ny reguleringsplan for området Spilderhaug pågår nå. En av de spennigste ideene som har dukket opp er å åpne opp igjen den største dokken til Stavanger Støberi & Dok. Planen er å få et sammenhengende grønt område fra Johannesparken over Kjelve og rett fram til åpningen av den gamle dokken slik at sjøen slippes inn til grøntområdet. Foreløpig er dette bare en ide som er avhengig av støtte fra mange andre for å bli realisert. *Er det en god ide?*

Det har vært støberi i Spilderhaug siden 1854. Vekst i skipsfarten gav behov for en større dokk hvor skip kunne bygges og repareres. Stavanger Støberi & Dok ble opprettet i 1871 og var lenge byens største skipsverft. Den gamle flotte administrasjonsbygningen står fremdeles i Støperigata 16B. De to første tørrdokkene kunne ta skip på nesten 300 fots leng-

de. Verftet var lenge Stavangers største arbeidsplass med over 400 ansatte. De ansatte på «Støberiet» var sterkt engasjert i arbeidet med å starte fagforeninger og de første samvirkeforetakene i Stavanger.

Etter 1930 ble byens to gjenværende skipsverft slått

sammen og all virksomhet flyttet til Rosenbergs nye verksted på Buøy. Eiendommen ved Spilderhaugvigå ble overtatt av Norsk Hammerverk i 1948 og dokkene ble etterhvert fylt igjen. (Storhaug Bydelsesikon, 2001, John G. Johnsen og Gunnar M. Roalkvam.)



Henrik Lundberg og Tonje B. Moe fra KAP lager ny reguleringsplan for området Spilderhaug på oppdrag fra Urban Sjøfront. Her presenteres foreløpige ideer inni «tanken» på Gamle Tou Bryggeri. Reinhard Kropf fra Helen & Hard var ikke tilstede da bildet ble tatt.

Kan vinne 2 millioner

En plan for uteområdet Kjelve og Johannesparken kan vinne en idekonkurranse i regi av Det kongelige Kultur- og kirkedepartement. Gevinsten er en arkitektkonkurranse og inntil 2 millioner i premie.

Fredag 24. mai var representanter fra bydelen invitert på besøk til departementet i Oslo for å legge fram argumenter for hvorfor akkurat dette området bør vinne en landsomfattende arkitektkonkurranse.

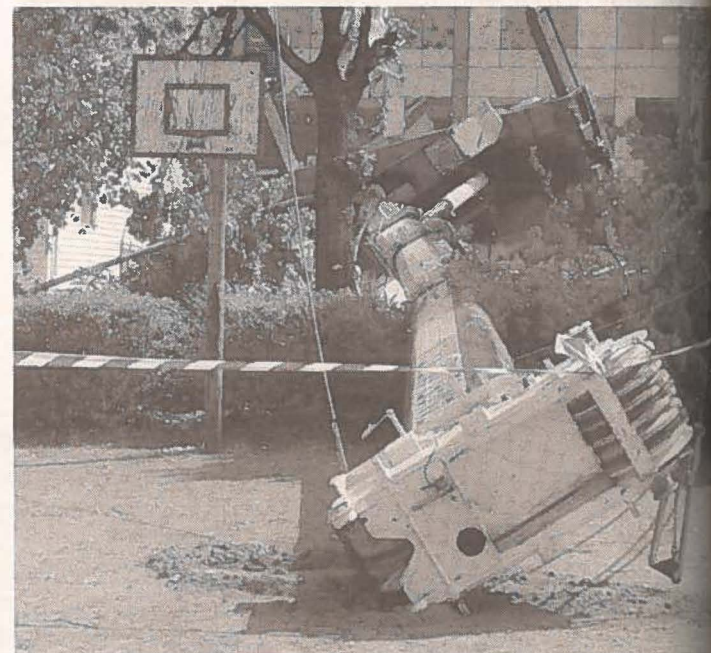
Fritid Storhaug og Badedammen og Kjelve beboerforening tok initiativ til å lage en ny plan for uteområdet på Kjelve og i Johannesparken. Det ble gjennomført en spørreundersøkelse og et arbeidsverksted for å delta i konkurransen «Aktivt Møtested – aktivitetsanlegg for barn og ungdom» utlyst av Kultur- og kirkedepartementet.

55 personer bosatt i området besvarte i høst et spørreskjema. Svarene viste stor enighet om hvordan området oppfattes i dag; grått og trist, mørkt, mye søppel, dårlig belysning, lite ak-

tiviteter, kjedelige og ferdigproduserte lekeapparater. Alt i alt; lite attraktive.

Det ble arrangert idedugnad og arbeidsverksted. 23 engasjerte deltakere fra 14 til 80 år fra ulike miljøer stilte opp. I løpet av dagen ble det produsert en rekke spennige ideer. Ideene og skissene ble sammen med bilder og beskrivelser en søk-

nad til Kultur- og kirkedepartementet. Blant 77 søknader ble 10 vinnere plukket ut. Kjelve og Johannesparken er blant dem og har så langt vunnet 20 000 kroner. Nå blir det drøfting mellom departementet og 10 deltakerne i konkurransen for de endelige vinnerne blir plukket ut.



Det skjer på Kjelve! En kran falt ned i forrige uke. Basketballkurv uten kurv ble ikke truffet.

Lyse tilbyr gratis el-sjekk

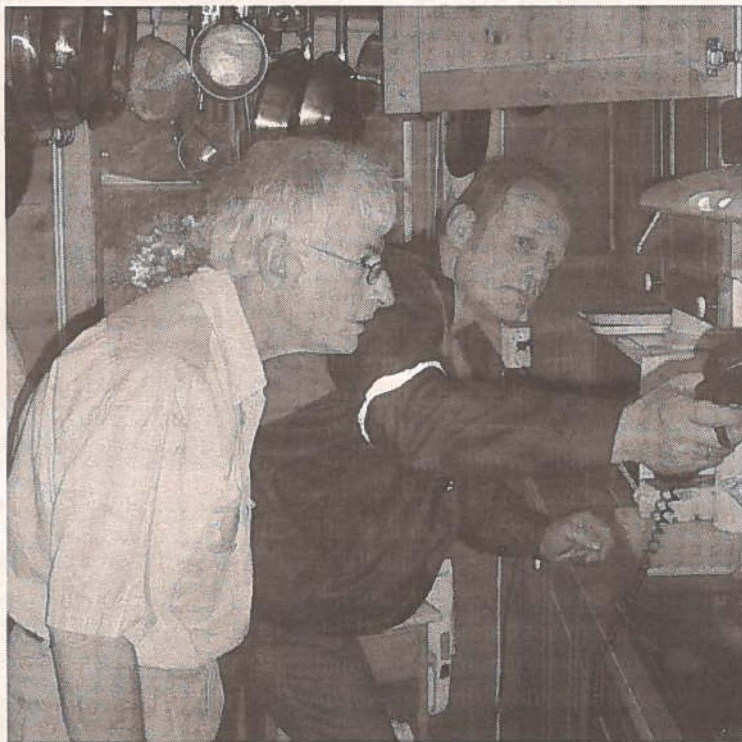
– hjemmebesøk med mye spenning

Som huseier er du ansvarlig for det elektriske anlegget. Hvert år brenner mellom 1500 og 2000 boliger i Norge. Nesten halvparten har elektriske årsaker. Storhaug har stor variasjon i bygninger og befolkning og er dette året prioritert på topp av Lyse som tilbyr gratis sjekk av elektrisk anlegg. Bydelsavisa fikk være med på elsjekk hjemme hos Todd Slaughter på Risbakken. Spenningen var til å ta og føle på. Ville besøket avsløre feil og mangler så store at de utgjorde en trussel for sikkerhet i nabolaget?

– Det er faktisk slik at jordfeil fra naboen kan komme inn via vannledninger eller i felles antenneanlegg, forklarer sikkerhetsrådgiver Lars Nordbø fra Lyse. – Vi kan verken se, høre eller lukte strøm. Det som er farlig er når strømmen tar feil vei. En jordfeilbryter monteres for å oppdage strøm som «leker».

Todd Slaughter viser fram kontakter, støpsler og skjøteledninger. – Store forbrukskildder som ovner bør kobles direkte på stikkontakt og ikke i skjøteledning. Men her ser det bra ut. Lars Nordbø nikker tilfreds til løsning for TV og musikk-anlegg. – Disse apparatene tiltrekker seg mye støv og lager varme og trenger derfor godt med luftsirkulasjon rundt seg. Gjør det til en vane å slå av bryteren i steden for «standby-posisjon».

Rådene fra Nordbø er mange. – Trekk ut støpslene for store innretninger som komfyr og vaskemaskin minst en gang i året. Sjekk at det ikke er brune merker på støpsel eller stikkontakt. Det er tegn på brannfare.



Todd Slaughter følger ivrig med når Lars Nordbø forklarer.

På kjøkkenet åpnes skap og skuffer. Mye tid blir brukt på målinger av ventilator over komfyren. – Lurer på om den er jordnet? Lars Nordbø skriver ned typenummer for å undersøke.

– Det er viktig å holde avtrekksviften ren. Fettet kan raskt ta fyr og en brann kan spre seg fort. En av de vanligste brannårsaker er tørrkoking på komfyren.

– Jeg anbefaler sterkt at støpsel til vannkoker, strykejern, brødrister og kaffetrakter trekkes ut. Apparater med termostat kan ryke og da øker temperaturen kraftig. Det kan være lurt å montere en tidsbryter, forklarer Lars Nordbø. – Også vaskemaskin og tørketrommel bør brukes under tilsyn – og skrues av etter bruk. Her ser jeg at varmtvannsberederen er koblet direkte til bryter og det er bra.

Todd Slaughter viser og forklarer. I andre etasje har familien kontor og soverom. Nordbøs generelle råd er mange. – Løse lamper og vifteovner må unngås i rom med barn og kjæledyr. Et barn kan bli fristet til å leke telttur med lys under dyna.

– Hva er ditt helhetsinnstrykk av huset? Er det en sikkerhetsrisiko for området?

– Lars Nordbø smiler lurt. – Nei, i dette huset er anlegget godt vedlikeholdt og utvidelser er utført av fagfolk. Huseier står for et ansvarlig og fornuftig bruk av elanlegg. Naboene kan være trygge.

– Er du fornøyd med elsjekken, Todd?

– Det er betryggende å få en sjekk. Jeg er fornøyd med gjennomgangen.



Stavanger Motorbåtforening

Strømvig 2, 4015 Stavanger

Åpningstider: mandag–fredag 08.00–20.00
lørdag 10.00–16.00
søndag 10.00–14.00

Selskapslokaler

Leie av pene selskapslokaler i maritimt miljø
Telefon 51 50 55 50



Aase Marie Bowitz

NATURTERAPEUT
AKUPUNKTUR

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Åpningstider
mandag, onsdag, torsdag og fredag: 9.30-16
torsdag: 9.30-19 * Lørdag: etter avtale

HjørnaSalongen

Familiefrisøren på Storhaug
Karlsminnegt. 91A * vis a vis Prix
Tlf./Fax: 51 52 58 55

INDUSTRI • OFFSHORE • FALLSIKRING

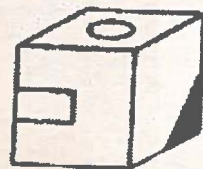
ETABL. 1915



**JOHN DAHLE
SKIPSHANDEL A/S**

PLATTFORMVEIEN 6, 4098 TANANGER - TLF 51 64 69 90 - TELEFAX 51 64 69 91

j.d.mail@john-dahle.no



**Rogaland
Jernvare A/S**

Nedre Banegt. 51
Postboks 540
4001 Stavanger

**HÅKONS DAGLIGVARE
JOKER**

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-20 (18) Søndag 12-18

DATA-TREFF FOR DEG OVER 50!

Bydelsavisa er invitert til data-treff mellom elever og «de over 50» i tredje etasje på Nylund skole. Alle sitter dypt konsentrert foran skjermene.

– Eg vett ikkje ka så skjedde, utbryter Kari Randeberg. – Det kom musikk og så gjekk det ud! Skjermen blei svarte. Kossen komme eg inn på nettet igjen? Må eg ha passord? Kem kan det?

Vanja Solemdal fra 7a kommer ilende. Hennes fingrer raser over tastene. Passord er på plass og Kari kan søke seg videre på nettet.

– Eg va heilt blank når eg begynte her. Eg kunne ingenting, forteller Kari. – For meg e det

viktig å holde kontakt med barnabarna. Eg har lært litt om å søke. Eg fant Stavanger kommune, men 'an forsvant igjen!

Melissa Denic fra 7a er en annen hjelper denne dagen. – Hjemme har vi hatt PC fra jeg var 6 år. Den har jeg brukt til å surfe på nettet og skriveprogram. På Storhaug skole fikk vi bruke data i 1. klasse med hjelp fra våre faddere. På Nylund skole bruker vi PC et par ganger i uka.

– Hva slags hjelp spør de om?

– De vil inn på nettet og trenger hjelp til å søke. Maskinen kan være annerledes enn den de er vant til. De trenger hjelp til å finne fram. Det er kjekt å hjelpe til med det jeg kan, sier Melissa.

Fredrik Moss-Iversen leser engasjert om den politiske situasjonen på Madagaskar. Han har søkt seg fram til en nettside som er laget av elever på den norske skolen i Stavangers vennskapsby Antsirabe. – Jeg har maskin hjemme og kan litt om søk på nettet og skriving. Jeg ønsker mer kontakt med familie i Amerika og venner i Norge og har som mål å lære meg bruk av mailprogram, forteller Fredrik.

– Data-treffet startet opp i april i år etter initiativ fra Nylund skole, Frivillighetssentralen og Bergeland Bydelscenter. Elevene har mye av den kunnskapen som «de over 50» mangler når det gjelder bruk av data, forteller Beate Kvia fra Frivillighetssentralen. – Nylund skole er positiv til at elevene skal dele sine kunnskaper med eldre fra nærmiljøet og har gode ressurser i maskiner og elev- og lærerkunnskap. Jeg synes det er spesielt meningsfullt at unge og eldre gjør noe sammen, sier Beate. – Det er plass til flere og planen er å fortsette til høsten. Kanskje vi kan få elever til å lage nettsider for oss, undrer hun.



Vurderer du å selge boligen?

Ikke nøy deg med en vanlig verdivurdering. Vi gir deg MeglerTakst!

Eiendomsmegler 1 er der du er!

Vår kontaktperson i Storhaug bydel er Marit Halvorsen, tlf. 51 85 83 92 og Sissel Rage, tlf. 51 50 90 75

Du kan også kontakte bydelsbanken til Sparebank 1 i østrebydel som formidler kontakt med oss.



EiendomsMegler 1

KJØP LESESTOFF TIL FERIEEN HER

Blader/Bøker
Nye og brukte VHS og DVD-filmer

Løvås Bruktbu Pedersgt. 25 - Tlf. 51 89 35 54
BLADER - BØKER - VIDEO - KJØP - SALG - BYTT

Haugland
Aut. Trafikkskole

MC 6. juni kl. 17.00



Sertifisert etter
ATLs
Bransjestandard
Utarbeider etter en ISO 9002 mal

Bergelandsgt. 37, 4012 Stavanger Tlf. 51 52 54 83

· HÅRINGSBYGG
· BØLIG

51 89 14 40

· NYBYGG
· PÅBYGG
· INNREDNING
· REPERASJONER



Kvitsøygt. 95
4014 Stavanger
Telefon: 51 89 14 40
Telefaks: 51 89 06 79
ove.hansen@artel.as
in.ge.ostbo@artel.as



Prix-butikken i bydelen

Ass. potetgull, Maarud 250 g	11,90
Ass. Husets brus 1,5 l ekskl. pant	8,-
Rollerburger, Goman 227 g	29,50
Grillpølser, Goman 600 g	29,90
Litago yoghurt, Tine 4 pk.	13,20

Gule Priser
garantert billig

COOP
prix



Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Velkommen til en
hyggelig handel.

Asbjørn Klostersgt. 39 Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

Stor dugnadsvilje i båthavna i Breivik

Tekst og foto: Erik Thoring

Over 40 av foreningens 72 registrerte medlemmer møtte på dugnad i Breivik 7. mai. Havna, brygger, klubbhus og landareal ble ryddet, pusset og frisert slik at båthavna kunne vise seg fra sin beste side til 17. mai. Innimellom var det tid til pølser, vafler, kaffe og brus og en solid båtdrøs. Den sosiale biten ved dugnaden betyr mye for medlemmene.

Styreleder Øystein Jansen konstaterer at dugnadsånden lever i beste velgående i Østkanten motorbåtforening.



Grønt Flagg til barnehage

Ramsvikskogen barnehage var den andre i landet som fikk det internasjonale miljøsertifikatet Grønt Flagg. Prisen ble delt ut av «fylkeskåna» Tora Aasland Houg under et stort arrangement i Godalen 25. april i år. Barna får lære om gode holdninger og handlinger til kildesortering, varmkompostering, dyrking i egen jord, naturopplevelser, ryddeaksjoner, sunn mat og mer.



Stor innsats i Sletten vel

Sletten Vel har de siste årene gjort en kjempeinnsats under ryddeaksjonen.



Foto: Svanhild Svihus

Dugnad rundt Badedammen

Tekst og foto:
May Lis Grimstad

Takket være ungane i gadå så ble det en vellykket dugnad i år også. Lørdag 17. april var det dugnad på Kjelevne lekeplass og Badedammen. Etter en dugnad spanderte beboerforeningen pølser, kaker, kaffe og brus. Hvert år leverer vi ut følgeskriv til 450 husstander om at det er dugnad, og hvert år opplever vi det samme, kun 2-3 voksne som stiller samt unger ifra gadå. Jeg vil rette en STOR TAKK til de sporty ungene som stiller opp for å rydde i nærmiljøet. Fortsatt etterlyser vi brukerne av lekeplassen og Badedammen til å bli med og ta i et tak for å få det triveligere rundt oss.

Vi hadde i år håpet å få tatt opp en god del graps fra Badedammen. Takket være sporty innsats fra to dykkere fra Stavanger Dykkersenter på Ver-

ven, fikk vi opp en god del. Blader og annet som ligger langs kanten i bunnen kunne vi fått opp hadde vi bare vært flere på laget. Det hadde vært fint om flere kunne blitt med neste år.

Hilsen

Badedammen og Kjelevne beboerforening



Se så flinke de er!



Fortjent matpause

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Høllandskirken)
4012 Stavanger



51 88 33 66

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS

Til tjeneste
hele døgnet

FOT-PROSJEK

Oppgaven til elevene i 8. klasse på St. Svithun skole lød slik:

Fortell med bilder og ord om steder ute der du trives eller ikke trives. Aktiviteter du liker å gjøre i fritiden.



Bildene beskriver hvorfor vi ikke liker disse plassene



Elevene ble utstyrt med engangskamera og sluppet løs på bydelens uteområder. Resultatene ble utstilt og presentert på konferansen "Urbane uterom – designet, bygget og brukt av hvem" på Gamle Tou Bryggeri 18. april. Mange deltagere på den tre dager lange konferansen stoppet spesielt lenge foran elevene arbeidene fra St. Svithun skole. Ideen om å utstyre elever med engangskamera dukket opp på et møte i prosjektet "Uterom – slik vil vi ha det". Dette prosjektet finansierte innkjøp av kamera i tett samarbeid med lærere fra skolen. En del elever har presentert oppgavene også for miljøvernminister Børge Brende.

Elevene som deltok:
8A: Anne, Thu, Pia, Minna, Ingeborg, Miriam, Kine, Camilla
8B: Trine, Silje, Fredrik, Egil, Michael, Tor, Henrik, Mari Alise
8C: Nora, Linn, Lena, Maren, Marie, Natalia, Synne, Tarim, Sabrin, Sindre, Kristina, Natalie
8D: Marte, Elisabeth

1. Mangel på sportsaktiviteter e heilt ukjent for oss!!
2. Og her har me doen vår så gjør skolen te ein bedre plass å ver!
3. Dette e di einaste sitteplassene i heila skolens område og eg må sei at eg ikkje e forbausa – sitteplassene STINKE!!
4. Her er skolens beste hjørner!!

Et par tips til Svithun er at de får seg noen sitteplasser og at de prøver å fikse basketmål. Ellers er det god plass for andre ting. Hva med ballbinge eller landhockey?

Vi tester lekeplasser og parker og ser etter hva som er gøy for barn og unge

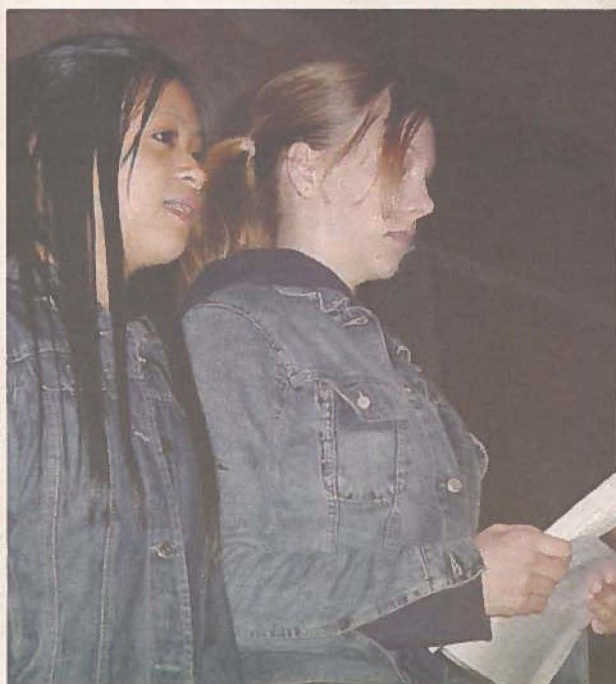
- 1) Kyviksmarka er en dårlig lekeplass med dårlig utvalg av leker og dårlig sikkerhet. Vi gir denne lekeplassen et dårlig smil.
- 2) Kjelvene er en ganske koselig plass å være. De tar vare på gamle minner som dampveivelsen. Uteleggere er ikke så kjeffe å møte på. På grunn av det gir vi denne plassen et godt smil.
- 3) Johannesparken er en dårlig vei å gå når du skal hjem. Alkoholikere sitter på benkene og det kan være ubehagelig. Du kan risikere å trø på en sprøyte eller en drit. Hunder går løs i parken og kan være truende så vi synes derfor ikke dette er en hyggelig park. Vi gir denne plassen et dårlig smil.
- 4) Storhaug skole er en meget kjeff plass for små, også på fritiden, med masse leker og en flott fotballbane. Storhaug skole har alt du kan ønske deg. Vi gir denne plassen en av de høyeste smilene.



Ønsker for Kyviksmarka; mer lys på fotballbanen, flere lekestativer, håndballbane og volleybane.



Metropolis kan brukes til: skating, synging, dansing, spising, røyking, se på TV, slappe av, møte nye venner og mye mye mer. Du kan omtrent gjøre hva du vil! Det er ungdommene selv som bestemmer. Du kan gå på Internett og hvis du trenger hjelp er det bare å spørre de som jobber der!



Elever som presenterer sine prosjekter på Gamle Tou Bryggeri.

Fargerik fotballturnering

Nær 300 gutter og jenter fra 27 lag deltok i Brodds fotballturnering lørdag 1. juni.

«Bananer i pysjamas» kommer fra Austrått på Sandnes. Kostymer for lag og supportere er fantastiske. – Onsdag fekk me veda at me sko spela her, forteller en av spillerne ivrig. Det var Magnus og Boye som kom på ideen «bananer i pysjamas». Mamma til Boye og Tore kjøpte inn klær og spillerne deltok i «lagedag» i går. Bølgepapp ble lagt under stoffet for å få effekt på de blå stripene. Bananlogoen er i papp. Klubbsangen er sånn:

*Bananer i pysjamas
de skøyer og står på.
Bananer i pysjamas
de scorer når de må.
For de vil så gjerne
mange pokaler få.*

Gibril Abdi Jama Awed spiller på The Rockets. Han har bodd på Storhaug i to år, er født på Klepp og har foreldre fra Somalia. – I fjor vant me fordi me hadde flest nasjonaliteter på laget. Me e 10 eller 11 på laget, alle fra Storhaug skole. Me komme fra Somalia, Tyrkia, Norge, Sverige, Scotland og Colombia.

Odd-Reza Allaverdi Kvernevik spiller på The Green Aliens fra Nylund skole. – Eg er halvt norsk og halvt iransk, forteller Odd-Reza. På laget vårt komme me fra Fillipinene, Romania, Iran, England og Norge. Og hu så gjekk va fra Kina.

– Hva liker du best med denne turneringen?

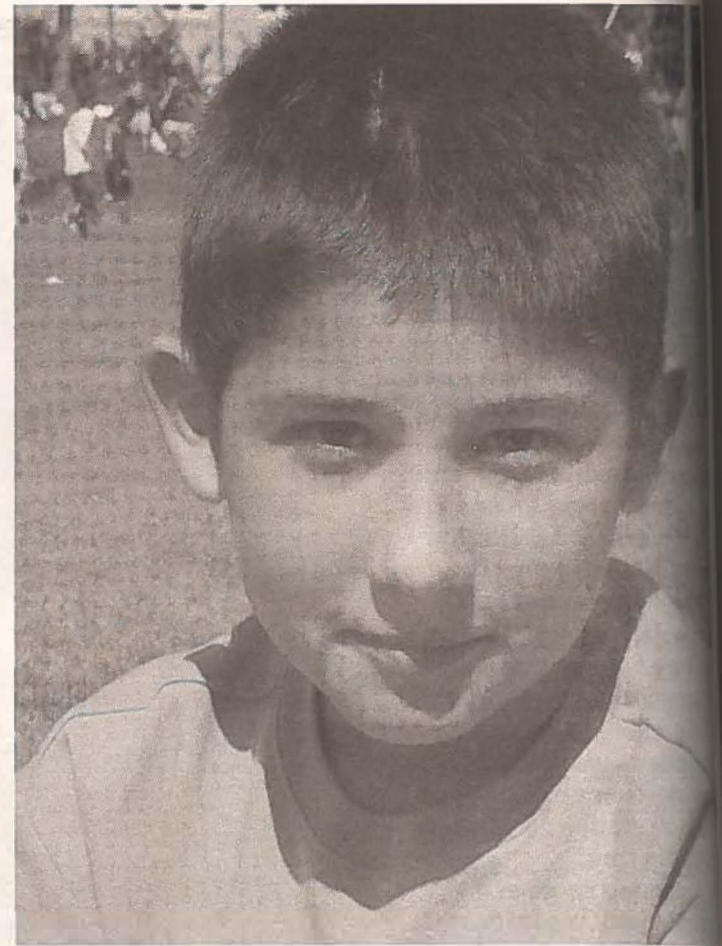
– Å spele mot vold og rasisme e ein veldig god sak. Og så komme det kjente spillere og så e det kjekke aktiviteter. Det e bra at barn fra alle land e her og spele sammen. Miljøet e godt. Det er ikkje ofte me ser så mange så har det kjekt sammen på ein gang, sier Odd-Reza.

I pausen var det vennskapskamp mellom Brodd I.L. og Storhaug FK. Storhaug trakk igjen det lengste strået og vant 6-3. Sambafotballen regjerte. Nils Vold dømte. Han ble hedret for sin dommerinnsats for Brodd med mest dømte kamper i Norge.

Været var strålende og spillegleden stor. Brodds arrangement er flott gjennomført. Konferansier Øyvind Paust Andersen sørget for at hele arrangementet hang sammen og intervjuet spillerne direkte på banen. Med sin eminente intervjueteknikk fikk han mange gode kommentarer fra de unge spillerne om gjennomtenkte strategier for kampene.

Prosjektet «idretten er fargeblind» har som hovedoppgave å integrere innvandrere inn i idrettsmiljøet. Trond Bergevik har vært prosjektleder siden starten i 1998.

– Me e kjempofornøyd med arrangementet, forteller Trond. – Me har fått gjennomslag for

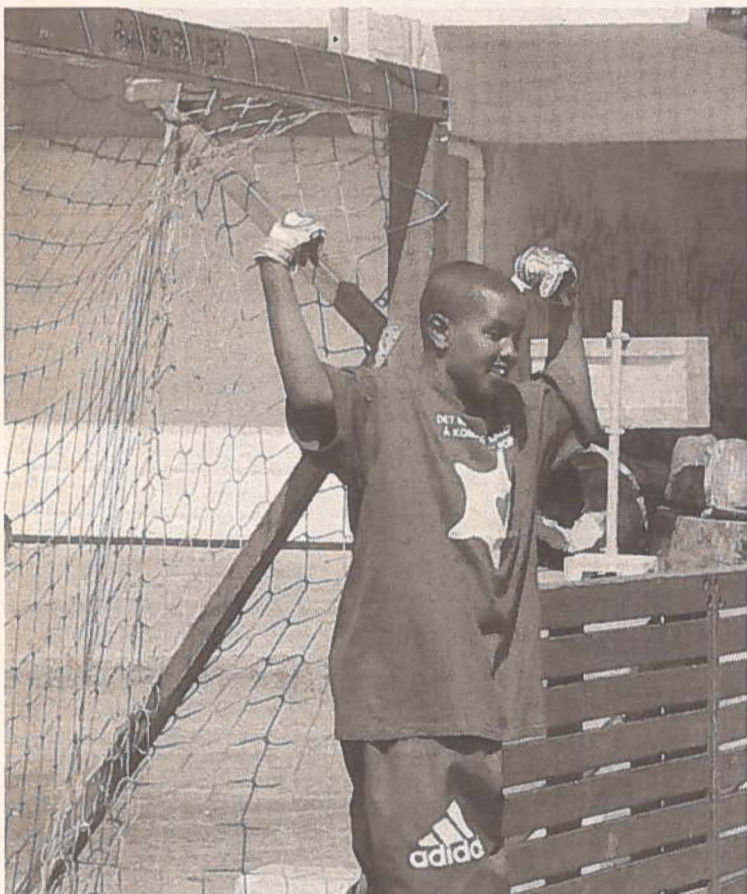


Odd-Reza fra The Green Aliens.

det me vil, nemlig at alle kan delta og at ungane kan gå hjem å sei at i dag har me hatt det gøy!

Brodd markerer seg for tiden sterkt på flere områder. De har arrangert åpent møte om klubbens framtid og vil ha

mer bredde i klubbens aktiviteter. De engasjerer seg i bygging av flerbrukshallen på Midjord, pusser opp Broddhuset og har fått ny giv inn i prosjektet «idretten er fargeblind». Siste helgen i juni arrangeres Tine fotballskole



Gibril fra The Rockets.



Stor spilleglede og myldrende liv på hele banen.

Snadderslakteren

Kjøttpølser	29,90 pr kg
Grill pølser 5 kg kartong (29,90 pr kg)	150,- pr kart.
Ass pølser (bacon, chilli, bratwurst, tasta med mer)	49,90 pr kg
Lollypop (til grillspyd, burgere)	69,90 pr kg
Sommer koteletter	69,90 pr kg
Nakke Koteletter	49,90 pr kg
Grillribbe	69,90 pr kg

Vi har også hjemmelaget marinade

Vi har også ferdig steikte steiker som kan lette arbeidet hvis en skal ha konfirmasjon, bryllup eller andre anledninger

GABBA'S
DIN LOKALE
SLAKTER

Kunden i sentrum

Hos oss finner du hyggelige og profesjonelle saksbehandlere som kan hjelpe deg med alle nødvendige banktjenester og -produkter:

- Lån og kreditter
- Innskudd
- Fond og aksjer
- Betalingstjenester
- Råd og vink

Kontakt oss for en samtale:

Handelsbanken

Stavanger Sentrum

Østervåg 7

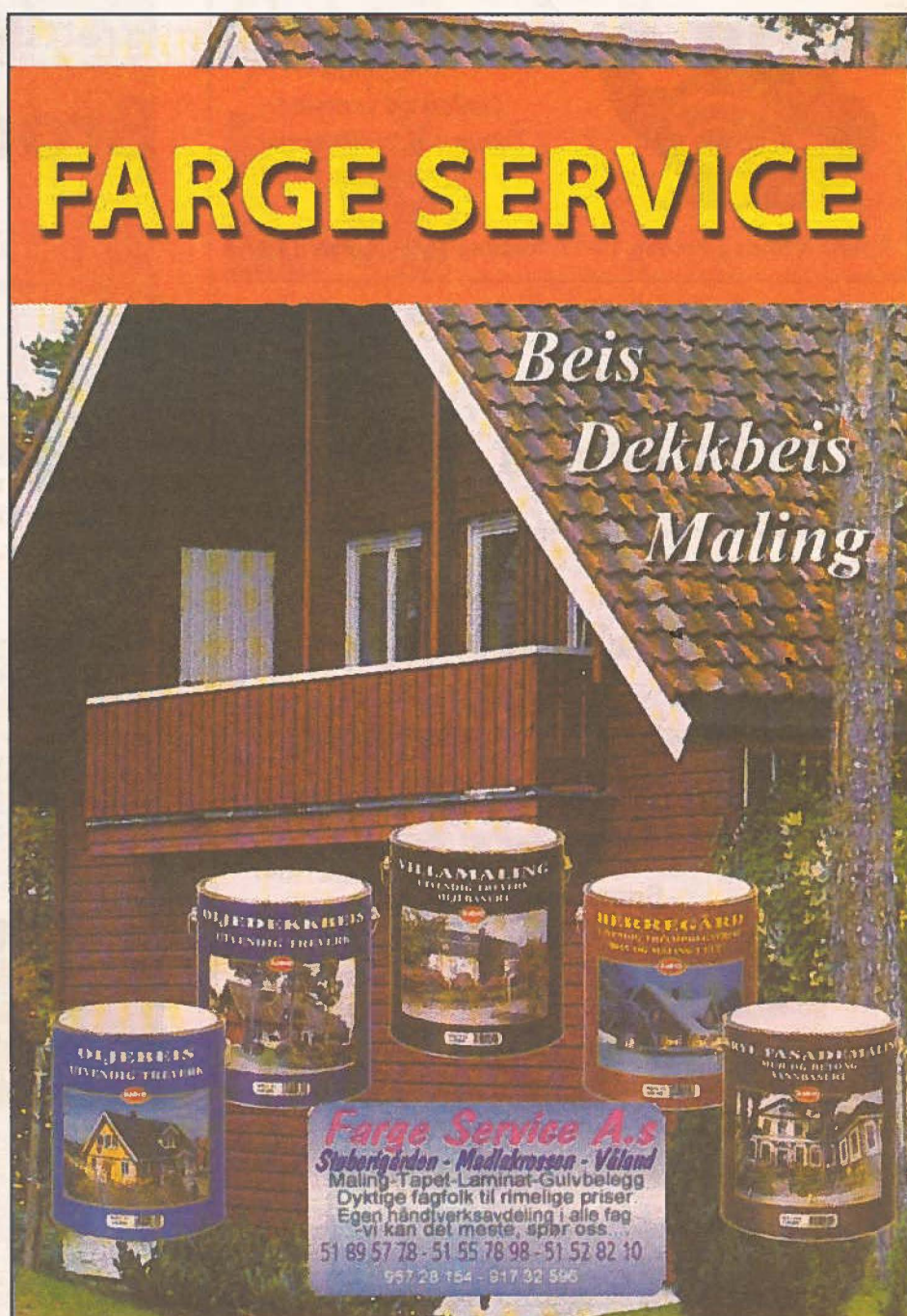
Telefon: 51 85 69 50

e-post:

sentrum.stavanger@handelsbanken.no

FARGE SERVICE

Beis
Dekkbeis
Maling



Farge Service A.s.
Staberigården - Madlakrosen - Vålønd
Maling - Tapet - Laminat - Gulvbelegg
Dyktige fagfolk til rimelige priser.
Egen håndverksavdeling i alle fag
- vi kan det meste, spør oss.
51 89 57 78 - 51 55 78 98 - 51 52 82 10
957 28 184 - 917 32 596

COOP obs! bygg

MARIERO

Åpningstider 10-21 (09-18)

Marieroalleen 2 - tlf. 51 82 50 30

TRELAST tlf. 51 82 50 35

Gjør det selv med Coop Obs! Bygg

Kom til oss og se hvorfor stadig flere foretar sine innkjøp til hus og hage hos Coop Obs! bygg.

- Lave priser
- Store vareutvalg
- Kjente merkevarer
- Lange åpningstider
- Stor parkeringsplass



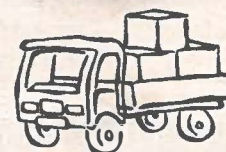
Det lønner seg å være coop-medlem!

Som medlem i Coop er du medeier. Det betyr at du som medlem får kjøpeutbytte på alt du handler i Coop-butikkene. Du får mer informasjon i Coop-butikkene eller på www.coop.no

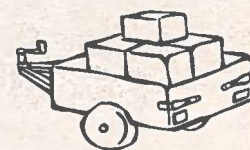


Gjør det enkelt å handle!

Byggekonto hos Coop Obs! Bygg gir deg inntil 45 dagers rentefri kreditt på opptil 100 000 kr. Du får tilsendt månedlig faktura som er rente- og gebyrfri frem til forfallsdato.



Hjemkjøring
av varer



Utleie
av henger

Gjør det selv!





Brink & in't Veld
Keramikk
Galleri og verksted
Langgt. 62, Stavanger
Tlf.: 51 53 38 33

Åpent: Mandag-Fredag 10-17, Torsdag 10-19, Lørdag 10-15

STORHAUG Blomsterhandel & Binderi

Jelsagaten 4, 4012 Stavanger
Telefon 51 52 66 29

kropp & sjel
STAVANGER SPA KLINIKK Tlf.: 51 56 45 22

Sommertilbud:
30 % rabatt på voksing (hårfri 4–6 uker)
Tilbudet gjelder t.o.m. 20.06.02

Body Scrub: kun kr. 350,-

Ryfylkegaten 73, 4015 Stavanger • Gratis parkering

Hyttetomter Nordre Trysil

- Hos oss får du kjøpt hyttetomter til en pris du kan leve med. Vi har tomter like ved Engersjøen og langs Trysilelva.
- Tomtene ved elva og sjøen har opparbeidet helårsvei og det er lagt inn strøm i områdene, samt vannposter.
- Vi tilbyr også tre flotte utsiktstomter som er godkjent med alle fasiliteter ved elva, dvs. vei-vann-kloakk og strøm.
- Alle tomtene ligger i naturskjønne omgivelser og er solvendte.
- Vi tilbyr fantastisk turterreng, småviltjakt-fiske-båtplass ved sjøen og vi garanterer fisk til liten og stor.
- Gjør avtale for visning og mer informasjon med Apollo Trading på telefon 90 54 49 27

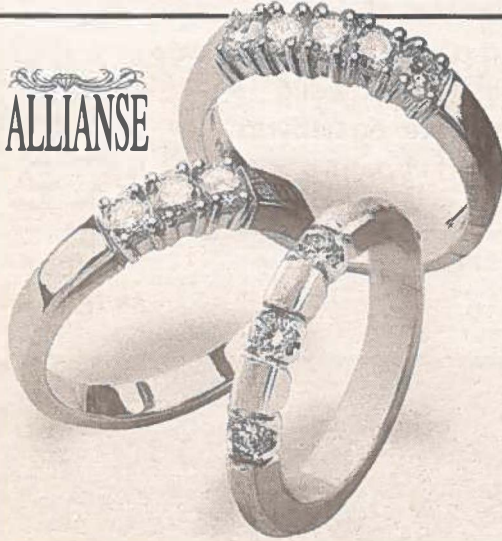
Fyll ut kupongen og send den til: Utbygger **Apollo Trading**, Tjensvollv. 70, 4021 Stavanger.

- Katalog Byggesett
 Pristilbud etter egen tegning
 Ønsker kontakt vedrørende hyttetomter i Trysil

Navn:

Adresse:

ALLIANSE



Vi tilbyr landets største utvalg av allianse
ringer, trepynt, armbånd og kjeder til meget
konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.

Mestergull

KRISTOFFERSEN

ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

Idrettshallen på Midjord:

Brodd vil mer enn fotball!

Tekst: Jan G. Kristensen
jgetkris@online.no

Endelig er det klart for idrettshall på Midjord. Går alt etter planen til Stavanger kommune står en ny flerbrukshall klar i 2004. Den gir bydelen nye muligheter og utfordringer og Brodd vil være med.

– Dette blir en stor utfordring og gir klubben nye muligheter, sier styreleder i Idrettslaget Brodd, Bjarte Helliesen.

– Hvordan da?

– Fordi vi får anledning til å starte opp nye aktiviteter. Vi vet at ikke alle ønsker eller vil

spille fotball. Vår oppgave som bydelens idrettslag blir å gi alle i bydelen, barn, unge og voksne, alternative tilbud. Vi tenker oss både håndball, volleyball og basket, for å nevne noe. Hallen gir mulighet til at de som vil spille fotball om sommeren kan drive med f.eks. håndball om vinteren, sier Helliesen. – Medlemstallet har vokst kraftig de siste åra. Nå er vi over 400, derav omkring 250 barn og unge. Og vi vet at flere kommer til. Derfor må vi sørge for at alle får et tilbud. Vi må se hvordan hallen utformes før vi kan planlegge. Beboerforeningene på Storhaug har gjennomført en undersøkelse av hva som er innbyg-

gernes ønsker. Vi kommer til å ta en ny undersøkelse. De unge skal få være med å bestemme hva de vil ha av aktiviteter. Så blir det å planlegge og forberede oss, slik at vi er klar når hallen er klar, slår Helliesen fast.

Organiseringen i Brodd vil han vente med å ha noen klare mening om. Vi vil ta initiativ til å starte opp. Etterhvert får vi se om det blir et fleridrettslag eller en allianseklubb, som f.eks. Hinna Idrettslag, med egne selvstendige avdelinger som f.eks. Brodd Fotball, Brodd Håndball, Brodd Basket osv, avslutter Helliesen.

Ny grønn lunge

tekst: Einar Randen

På hjørnet av Nymannsveien og Islandsgata stod det et hus tidligere. Da det forsvant ble arealet regulert til park. Anleggsgjengerne i park og idrett lager en fin liten sitteplass rammet inn av en natursteinsmur. Dette lille grøntanlegget danner en avslutning på en ny turvei som går forbi Rosendal og Ramsvig kolonihager og Sletten og fram til Nymannsveien. Arbeidet utføres av anleggsgartnerne Elin Rydningen, Tommy Tollefsen og Robert Svensen under ledelse av Jarle Vikingstad. Muren, som er en tørrmur av stein fra Rennesøy, består av en rett del langs Nymannsveien samt en sirkel rundt sitteplassen. (Nytt fra Teknisk Drift)



Konfirmant
FOTOGRAFERING
Ring og avtal tid allerede nå...



THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55.

St. Johannes menighetscenter har hatt stand-up show med Glenn Gulli, Thomas og David Åleskjær. De fremtatte fikk oppleve parodi på Arne Scheie, en nusselig liten satanist, hallelujasanger og Vålerengafansen. Stoffet er hentet fra menighetsblad nr. 3/02. Bildet er av Thomas Åleskjær.



Endelig kan elevene på Nylund skole slippe jubelen løs. To års ventetid er over. Nye matter er på plass i ballbingen. Men det ser ut som glipene mellom mattene er for store ...



Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

BYGGMESTER TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*

KURS

Teori klasse B	23.04.02
MC teori	24.04.02
ADR Grunnkurs/fornyng	26.04.02
ADR Eksplosiver	28.04.02
Teori: Buss, lastebil, vogntog	22.05.02

Informasjon og påmelding

Tlf.: 51 89 30 80 - 901 09 798 Faks 51 89 01 27



Stavanger Trafikkinstitutt

Nytorget 8, 4013 Stavanger

www.stavangertrafikkinstitutt.no

Glassmesteren i Sentrum!

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON

ELVIGS GLASS

Størst - Raskest - Rimeligst !!!

Alt i glass, Speil, Bly & "Messing"
Raskeste levering - til rimelig pris !!

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobiltilf.: 900 444 02

Postadresse: Postboks 143, 4033 Forus



I kontorfellesskap:

Adv. Kåre Vierdal,

Adv. Paul Aakre, Adv. Fredrik Bie,

Adv. Kristian Monsen.

Fullmektig:

Adv. Catherine Marchand Støle.

M.N.A.

Pedersbakken 1,
Postboks 719,
4001 Stavanger.

Tlf.: 51 89 69 10
Fax: 51 89 56 12

Priv. stf.: 51 54 76 00
Mobil: 94 61 68 02

INFO SKILT

SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger

Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

[FE] RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/ Anbud
Alarm	
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10



ROGALAND ELEKTRO A · S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

Montér™

Ikkeno' problem.

Vi fører alt innen trelast, byggevarer, maing, tapet, jernvarer, el-verktøy og kjøkken/bad.

STAVANGER

(tidligere Øgrei)

Verksgaten 62, 4013 Stavanger Tlf. 51 85 41 41 Faks. 51 85 41 40

Det går mot sommer!

1992 **10** år 2002



1000
ENGANGSGRILL



1000
GRILLKULL
2 kg (5,- pr. kg)



Jubileumstilbud
199-269
FLYTEVEST
REDNINGSVEST
barn/hvoksen

FLYTEVEST: 30-50 KG, 50-70 KG, 70-90 KG, OVER 90 KG
REDNINGSVEST: 5-15 KG, 15-30 KG, 30-50 KG



Ekstrem lavpris!
198
VINKELSLIPER 600 W
inkl. 1 stk. diamantsagblad



Ekstrem lavpris!
1000
MICRO PLUSS/COLOR
850 gr (11,76 pr. kg)



149
KULEGRILL Ø=43 CM
Ekstrem lavpris!



499
TREMANNSTELT
Dobbel duk, blåttigant
Parti-vare!



Ekstrem lavpris!
595
SMAGODT
(59,50 pr.kg)

99,95
HARPE

STAVANGER, Østre bydel
Stuperigt. 16 (etasjen over ICA)
Tlf. 51 89 18 90
Åpent 10-21 (18)

Europpris

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

friTiD
STAVANGER

Dagsturer til Store Marøy

Bli med for å nyte det enkle friluftsliv på en idyllisk holme utenfor Rosenli. Vi trekker teiner, fisker og nyter fangsten på leirbålet. Arrangeres mandag til fredag fra 24. juni til 5. juli. Avgang fra Breivig ca 9.30 – retur fra Store Marøy ca 14.30. Pris kr 20,- for barn og kr 30,- for voksne. Mat og drikke tar dere med selv. Det er allerede fullt for store grupper. Plasser må bestilles på forhånd på tlf. 51508996 eller via e-post: storhaug.fritid@stavanger.online.no.

59 grader nord – miniutgave for ungdom

Vi fortsetter suksessen fra i fjor! 5 spennende dager tettepakket med opplevelser. Vi nevner laksesafari, juvhopping, skattejakt, sykling, minigolf, konkurranser, mat og overnatting. Arrangeres fra tirsdag 9. til lørdag 13. juli. Alder fra 14 til 16 år – ferdig med 8. klasse t.o.m. 10. klasse. Pris kr 1.100,-. Kontakt Stig på tlf 95978870, st-molde@online.no



Gjengen fra i fjor. Fra venstre Jan Olav, Alex, Tina, Ebba, Kjetil, Mickey, André og Tore.

Urban Games – ved Oljemuseet

Hver dag fra mandag 1.juli t.o.m.fredag 5.juli fra ca kl 12 og utover kvelden. Det er plass til deg som vil være med på stretbasket, skating (streetcourse), streethockey, sjonglering eller breakdance. Musikkannlegg. Salg av horn, baguetter og drikke. Turneringer avholdes etter ønske. Kontakt Stig på tlf 95978870, st-molde@online.no

Sommerjobb – vikar

Vi har sommerjobb til den rette unge kvinne eller mann som liker å jobbe med barn og ungdom og har erfaring fra fysisk aktivitet og/eller friluftsliv. Mulig deltidsstilling ledig fra høsten.

Kontakt storhaug.fritid@stavanger.online.no

Tine fotballskole på Midjord stadion

for gutter og jenter 11–14 år
Fredag 28. juni kl 17–20
Lørdag 29. og søndag 30. juni kl 10–15
Lett måltid lørdag og søndag.
Åpent klubbhus med salg av is og brus.
Pris kr 100,-
Påmelding innen 15. juni til
BRODD fotball, Krossgt 62, 4015 Stavanger

Arr: IL Brodd og Idretten er fargeblind

Storhaug historielag

inviterer til
Bydelsvandring
onsdag 21. august kl 18
i Rosendal og Ramsvig
kolonihage
ved Erling A. Gjein
Oppmøte ved porten i
Sandnesgata
(ned Emmausveien, til høyre
i Sandnesgata og rett fram til
porten)

Salg av kaffe og vafler i Hagehuset

Orientering om gammelt og nytt
i Ramsvig ved Torgrim Olsen
fra Storhaug bydelsutvalg



Metropolis og Teipen

har åpent hele
sommeren

mandag–fredag kl 10–16

Aktiviteter:

- kafe
- ulike workshops
- videoredigering
- mørkerom
- musikkrom
(sequenser – samplere
og synther)
- aktiviteter ute/inne
alt etter været

Alder fra 16 år
telefon 51 89 97 40

BERGELAND BYDELSSENTER

Mandag t.o.m Torsdag kl. 09.00–13.00

Kurs for deg over 60:

- * Engelsk - take it easy 4
- * Spansk for nybegynnere
- * Dus med Data: 1. del, tekstbehandling
2. del, internett
- * Urtemat, enkle retter
- * Oljemaling
- * Treskjæring
- * Svømmegruppe

Aktiviteter for sommeren:

Ringspill turnering
mandag kl. 11 i juni og juli.

Turer:

Friluftshuset, Orre: onsdag, 19. juni, kl. 9.30
Marøy: onsdag, 26. juni, kl. 9.30 (værforbehold)
Fotlandsfossen: 3. juli, kl. 9.30

For påmelding, ring 51 53 52 67
Kr. 100,- pr. tur, enkel servering

Vi har sommerstengt i uke 31 og 32.

Frivillighetsentralen, Storhaug

Sentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff, og deltar i andre arrangementer bydelen.

Ønsker du å delta som frivillig eller trenger du hjelp?

Ring tlf. 51 56 15 85 eller ta turen innom Frivillighetsentralen på
Midjord bydelshus.
Kontaktperson: Beate Kvia.

«KOMME SAMMEN, SNAKKE NORSK»
Hver fredag kl. 11.30-13.00, Midjord bydelshus
Bli kjent med folk å tvers av kulturer og med bydelen.
Siste gang 21.06.02



Frivillighetsentralen

God sommer!

Noen av Brodds hjemmekamper:

A-lag (5.div)
Brodd-Rossaland 10. juni
Brodd-Undheim 28. juni



Lervig Maritim

I BYEN
NER NATUREN
VED SJØEN

NA SELGER VI

Bygge-trinn 2

Ring meg på
51 85 08 00 eller
40 40 80 91

35

leiligheter solgt
første uken

NINA FINNESAND, MEGLER AV LERVIG MARITIM



Kom og se hvor fint det blir.
Ryfylkegt 70 ligger rett ned mot
sjøen når du kommer ut på
østsiden av Storhaugtunnelen.

Vi gleder oss til å ta deg
med på befaring i en ferdigstilt
leilighet på 34m².

VELKOMMEN!

www.lervigmaritim.no

61 ATTRAKTIVE LEILIGHETER MED:

- Spennende planløsninger. (Må sees!)
- Høyt under taket, mye lys og luft. (Har du hørt om Kuben?)
- Gjennomgående høy kvalitet uansett leilighetens størrelse.
- Boligsprinkling i hver enkelt leilighet.
- Tilnærmet støyfri sentralstøvsuger. (Motoren står i teknisk rom)
- Lun beliggenhet med store grøntområder.
- Trygt, solid, suksessrikt prosjekt.
- Gjennomtenkte løsninger med optimale sol-, vind- og temperaturforhold.

- **Faste priser.**
- **Betalingsbetingelser: 10% ved kontraktsinngåelse og 90% ved overtagelse.**

Utbygger:



Ryfylkegt. 70, Stavanger.
Telefon: 51 51 72 10.

Megler:



Nygaten 15, Stavanger, telefon 51 85 08 00.
Egil Lie: 40 40 80 90, Nina Finnesand: 40 40 80 91.
Åpningstider i juni: Mandag - torsdag: 09.00 - 19.00, fredag: 09.00 - 16.00,
lørdag: 11.00 - 16.00, søndag 12.00 - 16.00.

